

Gij Moengh Dang Gingjaz Veiz Vujgvanh

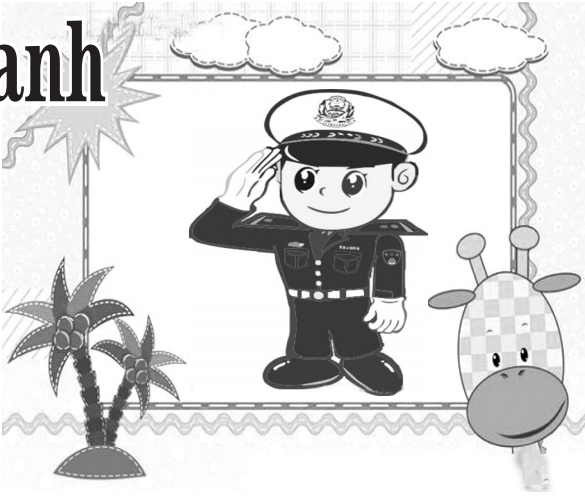


韦五宽的警察梦



□Fanz Yizbingz sij Suh Gyahgvai hoiz

□作者 凡一平 翻译 苏加快



Gvanghhoj daxau caeuq Veiz Vujgvanh cungj vuenh daenj buhvaq cawjranz. Yienznaeuz dwg buhvaq vunzvaih, danhseih baez daenj hwnj ndang bae gawq ndeingonz youh cwxcaih. Veiz Vujgvanh bonjlaiz mbouj siengj daenj, Gvanghhoj daxau ep de daenj de couh cijndei daenj lo. Gvanghhoj daxau naeuz, daenj buh vunzvaih, mbouj dangq dwg naeuz mwngz couh dwg vunzvaih, couh lumj gou ciengzseiz mbouj daenj buh gingjaz nei, cix mbouj dangq dwg naeuz gou mbouj dwg boux gingjaz ndeu doxlumj.

Dajcaemx daenj buh ndei le, song de hainduj ra gijgwnz caeuq cawj gijgwn. Gvanghhoj daxau youq ndaw binghsiengh genj di byaek noh cawj baenz seiq deb byaek aen dang ndeu. De itmienh cawj byaek itmienh daengq Veiz Vujgvanh bae rugdajyo aeu laeuj.

Veiz Vujgvanh raen ndaw rugdajyo miz gak cungj gak yiengh laeuj, cix mbouj rox yaek aeu gijmaz laeuj ndei. De byaij dauqma cam Gvanghhoj daxau. Gvanghhoj daxau naeuz neix lij aeu cam? Dangyienz dwg aeu laeujmauzdaiz lo. Veiz Vujgvanh naeuz, aeu geijlai bingz. Gvanghhoj daxau dap naeuz aeu song bingz.

Song boux de hainduj gwn lo.

Veiz Vujgvanh hainduj mbouj gwn laeuj, cij dan gwn byaek ndwi. Gvanghhoj daxau cam, mwngz vih maz mbouj gwn laeuj? Veiz Vujgvanh naeuz mbouj ndaej gwn.

Mbouj ndaej gwn? Raeuz vunz ndaw rungh byawz mbouj rox gwn laeuj? Mbouj gwn laeuj suenq gijmaz vunz ndaw rungh? Gwn!

Gou gwn laeuj oksaeh gvaq. Veiz Vujgvanh naeuz.

Gvanghhoj daxau bip cam le, Veiz Vujgvanh couh dawz cit goj de gwn laeuj oksaeh gvaq haenx lwnh okdaeuj——

Buenq bi gaxgonq, Veiz Vujgvanh bae ranz cejfou Mbanj Sambingq gwn laeujhabndwen. Cejdaih de mwh ndaej 40 bi cij seng miz daeglgw ndeu. Cefjou sim gig angq, mwh lwgnyez rimndwen ngoenzhaenx cingj laeujhabndwen. Veiz Vujgvanh daibyauij ranzdaiq bae gwn laeuj. Veiz Vujgvanh bae daengz ranz cejdaih seiz, gyoengqde gaenq hai daiz gwn laeuj lo. Veiz Vujgvanh baez daengz, couh deng vunz ndaw Mbanj Sambingq guenq laeuj, baenz vanj baenz vanj guenq hawj de. Veiz Vujgvanh daejlaeuj na, danhseih boux dog yawz dingj ndaej gvaq baenz mbanj vunz guenq ne? Veiz Vujgvanh ngamq gwn hajroek vanj couh doiswz mbouj gwn lo. Seizhaenx bouxlaux ndaw mbanj ndeu naeuz, baenzneix ba, dou senj boux daibyauij ndeu caeuq mwngz it doiq it gwn laeuj, suenq dwg Mbanj Sambingq caeuq Mbanj Sanglingj doxdax hix ndaej. Veiz Vujgvanh gamjdaengz yienghneix guh haemq goengbingz, couh dapwngq lo. Mbanj Sambingq senj boux vunz haenx beij Veiz Vujgvanh hung mbouj geijlai bi, aenndang de cix beij Veiz Vujgvanh maengh haujlai. Veiz Vujgvanh caeuq de ndwn bingzbaiz, couh lumj duz yiengzbya ndeu caeuq duz vaiz ndeu. Doeklaeng ndaek daibyauij neix gwn laeuj dai le, Veiz Vujgvanh cij roxyuij mingz de heuh Mungz Gyahgenz. Mungz

光火叔叔和韦五宽换上的都是房子主人的衣服。虽然是坏人的衣服，但穿起来好看和舒服极了。韦五宽开始还不肯穿，光火叔叔强加他穿，他就穿了。光火叔叔说，穿上坏人的衣服，不等于就是坏人，就像我通常不穿警察的衣服，不等于我不是警察一样。

洗澡穿衣停当，他们开始找吃的和弄吃的。光火叔叔从冰箱里选了一些食物，炒煮成四菜一汤。他一面弄菜一面吩咐韦五宽去储藏室拿酒。

韦五宽看着满满一个储藏室里五花八门名目繁多的酒，不知拿什么酒好。他走回来问光火叔叔。光火叔叔说这还用问，当然拿茅台啦。韦五宽说拿几瓶？光火叔叔不假思索地说两瓶。

叔侄俩开始吃喝。

韦五宽开始是不喝酒的，只吃菜。光火叔叔问你为什么不喝？韦五宽说不能喝。

不能喝？我们山里人哪有不能喝酒的？不喝酒算什么山里人？喝！

我喝酒出过事。韦五宽说。

在光火叔叔一再逼问下，韦五宽说了他喝酒出过的事——

那是半年前，韦五宽去三并村的大姐夫家吃喜酒。他大姐在四十岁的时候，终于给大姐夫生了儿子了。大姐夫很高兴，在儿子满月那天请酒。韦五宽代表外家去了。韦五宽去到大姐夫家的时候，酒筵已经开始了。韦五宽一到，就被三并村的人灌酒，一碗接一碗地灌。韦五宽是很能喝酒的，但是一个人怎么能拼得过一个村的人呢？韦五宽接受了五六碗后就拒绝不喝了。这时一个长者说，这样，我们选一个代表，和你一对一地喝，算是三并村和上岭村的比赛也行。韦五宽觉得这还算公平，就答应了。三并村选出的代表比韦五宽大不了几岁，体格却比他健壮了许多。韦五宽和这代表站在一起，就像是一只羊和一头牛。后来这代表喝死了，韦五宽才知道他的名字叫蒙家权。蒙家权根本不把韦五宽这个来自上岭村的小屁孩放在眼里，临开赛前还摸了摸韦五宽的头。老话说男忌摸头女忌摸腰。蒙家权这一带有欺辱性的动作刺激了韦五宽。韦五宽一句话不说，连摆十大碗，都倒满了酒，然后喝完一碗又端起另外一碗，既不等蒙家权，也不管蒙家权跟没跟得上，他自顾自地把十碗都喝完了。十碗酒喝完了，韦五宽还能站着，还能模糊地看见蒙家权在众人的吆喝下艰难地喝着不知是第几碗酒。不一会，只见蒙家权手里的酒碗咣当地摔落地上，接着，蒙家权就像一根被砍断的树一样轰地倒下。韦五宽看见蒙家权倒下了，仍然坚持站着，他在心里数到十，像拳击赛裁判一样。他是数到十之后看见蒙家权并没有站起来，才倒下的。他倒下也是个获胜者。上岭村胜利了，因为他是为上岭村而战的。

韦五宽是被一盆冷水浇醒的。他还在大姐夫家里，但是气氛却和先前不一样了。所有的人都板着脸，像是和谁结怨似的。他发现自己浑身湿水，又看别人的脸色，立刻觉得可能跟自己有关。

果然，大姐夫捏着韦五宽的下巴，说你还活着，跟你赛酒的人死了。

三并村的人还算公正和宽宏大量，并没有把喝酒喝出人命的责任怪到韦五宽的头上。死者蒙家权的家属也没有怎么闹，让大姐夫出了棺材钱了事。

但是韦五宽却不能原谅自己，他觉得是他害死了蒙家权，准确地说是酒害死了蒙家权。他发誓再也不喝酒了。但是在农村，生活哪离开得了酒呢？连女人都喝酒。酒就像盐巴一样，频频都不能断。自从喝酒出事后，韦五宽每看见酒，心就打颤。一打颤就控制不住，就想喝酒。

可以说，韦五宽到南宁来，最主要的原因就是想离开因酒惹祸的山村，洗心革面，脱胎换骨，重新做人。(五)

Gyahgenz gaenbonj mbouj dawz ndaek lwgnyez Mbanj Sanglingj yawj haeuj da, yaek doxdax gwn laeuj seiz lij lumh aen’gyaeuj Veiz Vujgvanh. Vah bouxgeq naeuz, bouxsai geih lumh gyaeuj, mehmbwk geih lumh hwet. Mungz Gyahgenz baenzneix guh, hawj Veiz Vujgvanh gig hozgaek. Veiz Vujgvanh coenz vah ndeu cungj mbouj gangj, laebdaeb baij cib aen vanjhung, ndingq laeuj rim le doq vanj dem vanj ndoet liux, gawq mbouj caj Mungz Gyahgenz, hix mbouj guenj de gaen mbouj gaen ndaej hwnj, laebdaeb ndoet cib vanj laeuj liux. Ndoet liux cib vanj laeuj, Veiz Vujgvanh lij ndwn ndaej cingq, lij naengz myoxmyad yawj ndaej raen Mungz Gyahgenz youq dangnaj vunzlai menhmenh ndoet mbouj rox daih geij vanj laeuj. Yaep ndeu, cij raen aen vanjlaeuj Mungz Gyahgenz gvanglang doek daengz gwnzdieg, ciep roengzdaeuj, de couh lumj gofaex deng raemj nei laemx roengz gwnzdieg bae. Veiz Vujgvanh raen Mungz Gyahgenz laemx le, bonjfaenh de lij genhciz ndwn youq, de youq ndawsim geq daengz cib, lumj boux caizbuenq hoenxgienz ityiengh. De geq daengz cib le lij caengz raen Mungz Gyahgenz ndwn ndaej hwnjdaeuj, doeklaeng de hix laemx roengz gwnzdieg bae lo. De laemx hix suenq dwg ndaej hingz. Mbanj Sanglingj ndaej hingz lo, aenvih de dwg daibyauij Mbanj Sanglingj doxdax gwn laeuj!

Veiz Vujgvanh dwg deng vunz rwed bat raemx ndeu cij singj gvaqdaeuj. De vunz lij youq ranz cejdaih, danhseih cingzgvang caeuq daxbaenh cix mbouj doxdoengz lo. Gyoengqvunz bouxboux naj haen’dwt, lumjbaenz caeuq bouxlawz dawzcaeuз nei. De raen bonjfaenh daengx ndang dumzmbaeq, youh yawjyawj saeknaj bouxwnq, sikhaek gamj-daengz gij saeh neix caeuq swhgeij mizgven.

Cingqcaen dahraix, cejfou mbaek nap hangzlaj de fok naeuz, mwngz lij lix, danhseih boux caeuq mwngz doxdax ndoet laeuj haenx gaenq dai lo.

Vunz Mbanj Sambingq lij suenq goengcingq aek gvangq, gyoengqde mbouj dawz gienh saeh doxdax gwn laeuj neix gvaiq daengz gwnz gyaeuj Veiz Vujgvanh bae. Vunz ndaw ranz Mungz Gyahgenz hix mbouj baenzlawz nauh, hawj cejfou ok ngaenz guencaiz couh satsoq lo.

Danhseih Veiz Vujgvanh cix mbouj naengz yenzliengh swhgeij, de gamjdaengz, dwg de haih dai Mungz Gyahgenz, gangj coenz vah mbouj ndei dingq, dwg laeuj haih dai Mungz Gyahgenz. De mieng naeuz, baezlaeng caiq hix mbouj gwn laeuj lo. Danhseih youq lajmbanj, vunz baenzlawz noix ndaej laeuj ne? Lienz daengz mehmbwk cungj gwn laeuj bw. Laeuj couh lumj gyu nei, moix donq cungj mbouj ndaej. Daj gwn laeuj oksaeh le, Veiz Vujgvanh moix baez raen laeuj, sim couh saenzdedded. Sim baez saenz couh nyaenx mbouj youq, couh siengj gwn laeuj.

Gojiy baenzneix naeuz, Veiz Vujgvanh daeuj Namzningz, ceiқ cujyau yenzyinh dwg siengj lizhai aen mbanj gwn laeuj nyex saeh neix, gaiq laeuj gimq laeuj dauqcungz guh boux vunzndei ndeu.